

---

# El descubrimiento de un nuevo hogar. De la hambruna y yugo Inglés, a la realización y libertad

*Esteban Martin Moran\**

## **Introducción**

Mi intención con la realización del trabajo es buscar información que me permita entender las razones por las cuales mis antepasados irlandeses, Ricardo (Richard) Moran y su esposa Ana (Ann) Ely, se volcaron a buscar otro país, que no es el de su nacimiento, para desarrollar su vida. Ellos contrajeron matrimonio el 28 de octubre de 1846 en Southampton, Hampshire, Inglaterra, a posterior vivieron en Liverpool aproximadamente 3 años y después con su hijo Pedro (Peter) transitaron un largo viaje a la Argentina en donde se asentaron en el sur de la provincia de Buenos Aires.

Entender que razones los motivaron a salir de Irlanda, cuál fue su peregrinar intermedio antes de llegar a la Argentina, donde se afincaron y por qué razones, y si de alguna manera pudieron realizar su vida de manera prospera en la Argentina. Mi padre es quien siempre me ha sembrado de datos sobre mi antepasados, con su curiosidad sobre el tema, y mi intención es usar los datos sueltos que tengo y poder obtener una trazabilidad de los hechos que me permita comprender mis orígenes Irlandeses, interiorizando una curiosidad genealógica, que ya es mía.

La motivación de mi trabajo es conocer más sobre mis orígenes Irlandeses y de mi familia y de esta manera entender muchas cosas o sucesos en la familia.

El método de trabajo sería histórico, buscando en el material de clases y otras fuentes información que me traigan más luz sobre lo que ya tengo.

Las preguntas que quisiera contestar con mi trabajo son ¿Qué razones motivaron a mis tatarabuelos a salir de Irlanda, para venir a formar su familia en la Argentina? ¿Cómo fue vivir un tiempo en Liverpool? ¿Como fueron las particularidades de su tránsito de Irlanda a Argentina? ¿Por qué, al llegar a la Argentina, estuvieron viviendo un tiempo en Buenos Aires (capital) y después se fueron hacia el sur de la provincia de Buenos Aires?

Una dificultad que se me presenta actualmente es determinar con precisión el lugar donde nació mi tatarabuelo Richard Moran. Otra limitación propia de los tiempos actuales es el acceso a la información física de libros, pero considero que a través de internet y del material de clase lo podre sortear.

## **Desarrollo**

---

\* Contador Público, Universidad FASTA. Correo electrónico: sac476@gmail.com  
SUPLEMENTO *Ideas*, II, 8 (2021), pp. 161-180  
© Universidad del Salvador. Escuela de Lenguas Modernas. ISSN 2796-7417

Entre las fuentes analizadas podemos empezar a encontrar una respuesta a las preguntas planteadas en la introducción analizando un suceso en particular que provocó la emigración forzada de muchos irlandeses de su madre patria en los años en que mis tatarabuelos salieron de Irlanda: La Gran Hambruna.

### **La Gran Hambruna**

Este fue un ciclo de muerte por inanición, enfermedades y emigración de Irlanda entre 1845 y 1849 originado por una enfermedad en la papa, la cual era la base de la alimentación de la clase más humilde.

Durante la gran hambruna aproximadamente 1 millón de pobladores murieron y 1 millón se vieron forzados a emigrar. Este suceso es considerado como un hecho “bisagra” en la historia de Irlanda, porque anteriormente ya habían ocurrido hambrunas por pérdidas de cosechas, pero a partir de 1845, se dan muchas pérdidas consecutivas de cosechas de la papa agravándose por :

1. el hongo que afecta a la papa
2. leyes de tenencias de tierras<sup>1</sup>, impuestas por el gobierno inglés, las cuales limitaban a parcelas muy pequeñas por familia, improproductivas en muchos casos.
3. desinterés de parte de la administración británica y de grandes terratenientes británicos por soliviar la hambruna que sufría la población irlandesa. Esto fue agravado por las leyes vigentes de adquisición de la tierra, las leyes sobre los cereales y leyes de represión de parte del gobierno inglés hacia la población irlandesa, típicas de la acción colonial.

Este hito en la historia de Irlanda cambió para siempre el panorama demográfico, político y cultural, tanto para los nacidos en Irlanda como para la diáspora, afincándose en la memoria popular, sembrando la “semilla de cebada” del nacionalismo y republicanismo Irlandés.

La presión sobre la población Irlandesa fue muy alta, y se complicó aún más con la política de John Russell y Charles Edward Trevelyan<sup>2</sup> de “Laissez Faire”<sup>3</sup>, la política de libre mercado y la aplicación de la Teoría de Malthus<sup>4</sup> respecto a la sobrepoblación. Con el respaldo de estas teorías económicas populares se abolieron las ayudas de Robert Peel<sup>5</sup>, y se consideró contraproducente el intervencionismo estatal.

Consideraban que los mismos irlandeses debían soportar los costos de la ayuda que necesitaban para su situación de hambruna. Con esta visión de libre mercado se debía lograr el equilibrio sin intervención estatal, basándose en la doctrina de Adam Smith de “mano invisible” que corrigiera los desequilibrios. Por esto, durante la intervención Trevelyan, se negó toda ayuda o dismi-

---

1. En los siglos XVII y XVIII, existieron leyes que prohibían a los irlandeses católicos comprar o arrendar tierras, votar, ocupar cargos políticos, vivir a menos de 8 km de un pueblo, acceder a educación, ingresar a una profesión y de realizar muchas otras cosas que le permitirían a una persona tener éxito y prosperar en una sociedad.

2. Charles Edward Trevelyan(1807-1886)Secretario del Tesoro Ingles

3. Significado: Dejar hacer o dejar pasar. Practicado en 1846 en Irlanda por John Rusell, con generación de trabajo duro para campesinos famélicos y con sueldos miserables.

4. Teoría de Thomas Malthus, consideraba que ayudar al nivel de vida de la población más humilde, por encima del nivel de subsistencia, conduciría a aumentar la población, ocasionando un mayor problema que el de partida.

5. Robert Peel (1788-1850) Nacido en Lancashire, eficaz administrador inglés. Abolió Leyes de Grano; impuesto sobre el grano proveniente de Inglaterra, para subvencionar a agricultores británicos, medida necesaria para abaratar el pan, indispensable para paliar la hambruna. Priorizó la provisión de alimentos durante la hambruna en Irlanda, comprando maíz a EEUU para la asistencia social. Por estas medidas fue relevado de su cargo en 1846 y asumió John Russell.

nución de impuestos, para enfrentar la crisis, considerando que la empresa privada debía generar trabajo para paliar la situación.

La propiedad de la tierra agrícola irlandesa juega un papel crucial en la crisis, ya que esta estaba en manos de la aristocracia británica y los campesinos irlandeses eran sus aparceros. En estas tierras los irlandeses cultivaban el trigo que se exportaba a Inglaterra y ellos se valían para su alimentación del monocultivo de la papa en la huerta familiar. Las patatas se apestaban y los trigales gozaban de buena salud, pero los aparceros no podían alimentarse de ellos ya que pertenecían a los terratenientes ingleses. Muchas personas se volcaban a las grandes ciudades en busca de ayuda, y allí encontrarían; fiebre tifoidea, cólera y disentería, originando que la poca ayuda del gobierno resultara infructuosa, persistiendo la crueldad de los terratenientes al exigir la renta a los aparceros.

La necesidad de obtener ayuda para alimentarse, dada solamente a aquellas personas con menos de 1/10 de hectárea de tierra, lo que obligó a muchos propietarios campesinos a vender sus tierras para poder recibir la ayuda y no morir de hambre.

Muchos terratenientes, empresarios, Sociedad de Amigos y La Asociación Británica de Ayuda Social, establecieron comedores donde daban de comer de forma gratuita a campesinos hambrientos, aquí surgieron clérigos evangélicos anglicanos los cuales hicieron surgir la desconfianza porque supuestamente se daba comida a cambio de conversiones religiosas. En 1847, se crearon comedores de beneficencia financiados por el estado donde se alimentaban diariamente millones de personas. También se crearon de asociaciones por la Ley contra de la Pobreza, financiadas por impuestos locales, arruinando regiones enteras, donde los indigentes podían trabajar por sueldos de hambre.

La Gran hambruna fue asumida por el gobierno inglés como un castigo de la providencia, especialmente durante la intervención de Trevelyan, lo que los llevo a tomar la posición de considerarse sin posibilidades de estar en sus manos poder impedirla.

Todo esto antes mencionado origino un gran proceso emigratorio de Irlanda y un profundo odio hacia Gran Bretaña como el causante de la hambruna en Irlanda y entre los emigrados.

### **Irlandeses en Liverpool**

Producto de la emigración de Irlanda por la hambruna, muchos Irlandeses buscaron destinos intermedios, para sus posteriores lugares de radicación. Este es el caso de mis tatarabuelos Ricardo (Richard) Moran y Ana (Ann) Ely por lo cual intentaré ahondar en la vida de los irlandeses en Liverpool y de esta manera entender más de su tránsito hasta la Argentina.

Liverpool es una ciudad ubicada dentro del condado de Merseyside, en la región noroeste de Inglaterra. Históricamente perteneció al condado de Lancashire, en donde su expansión e ampliación a ciudad se debió al gran crecimiento de la actividad portuaria. Esta tuvo un gran crecimiento a partir de 1840 con la llegada de inmigrantes irlandeses durante la Gran Hambruna. Liverpool fue fuertemente influenciada en su identidad social por los irlandeses, teniendo la mayoría de sus habitantes ascendencia irlandesa, en los años 1850 se advertía un acento característico de la ciudad diferente al de los alrededores, considerándosela en el *vox populi* como la segunda capital de Irlanda y siendo la ciudad más católica de Inglaterra.

Los irlandeses que llegaron a Liverpool se congregaron principalmente en el extremo sur de Park Road, Park Lane y St. James Street y en el área del extremo norte de Vauxhall. Estas comunidades están ubicadas cerca de los muelles, porque la principal actividad aquí desarrollada por

ellos era la portuaria dada la competencia entre las líneas de vapor de la época. Se congregaron alrededor de la Iglesia San Antonio. Las iglesias católicas, producto de la afluencia de irlandeses a Liverpool, aumentaron significativamente.

Estos irlandeses, eran en su mayoría de clases bajas a los cuales se les hizo muy difícil su inserción laboral, corriendo muchos riesgos. Su condición de pobres escapando de la hambruna originó que excedieran la capacidad de vivienda, empleo e instalaciones sanitarias de la ciudad. Esto ocasionó la promulgación de la Ley de Eliminación de Pobres, porque los contribuyentes nativos ingleses sintieron miedo por el sobrecargo de los sistemas de servicios de la ciudad (pór ejemplo: sistema sanitario) originando que se trasladaran irlandeses a sitios marginales de la ciudad donde desarrollaran trabajos pesados. Esta gran fuerza de trabajo pesado, puso a Liverpool en la capacidad de manejar gran cantidad de importaciones y de almacenarlas, que luego potenciada con el desarrollo vías de comunicación; carreteras y canales, le permitió la llegada de sus materias primas y productos a otras ciudades inglesas y recibiendo después productos manufacturados para su exportación por el mismo puerto. El gran desarrollo de barcos a vapor en el puerto la dio una ventaja a Liverpool por sobre otros puertos, ya que no dependía de las condiciones del viento para cumplir con los tiempos de entrega.

La eficiencia en los puertos era prioritaria donde llegaban los barcos, los cuales eran trabajados en 3 etapas: descarga, reparación y carga. Esta actividad la desarrollaban los "lumpers" (carga y descarga), los cuales en su gran mayoría eran irlandeses. Otra actividad producto de la llegada de materia prima al puerto era la de los "carters", quienes transportaban las cargas de ida a los almacenes y vuelta a los puertos para ser pesadas (pór ejemplo: tabaco), esta tarea también desarrollada en su mayoría por irlandeses. Por último se desarrolla el comercio de inmigrantes. Una vez puestas las cargas, la ubicación de pasajes proporcionaba barcos completos originando una mayor eficiencia y mayor rentabilidad de la actividad. Estas labores de puerto eran intensivas y con gran probabilidad de lesiones.

En Liverpool las muertes debido a la fiebre del hambre, tifus, disentería y cólera, fueron muy comunes durante los años 1847, 1848 y 1854. La esperanza de vida en los muelles de Liverpool era muy baja dado el hacinamiento, llegando a construirse hospitales flotantes. Muchas veces los barcos que salían con pasajeros no eran controlados de manera adecuada por los médicos inspectores de Liverpool, lo cual ocasionaba contagios de enfermedades a bordo y muertes, siendo un ejemplo de lo ocurrido en el barco El Vanguard.

### **El camino a Argentina, un nuevo hogar**

Durante el siglo XIX la gran mayoría de los Inmigrantes irlandeses provenían de las regiones central de Irlanda; Westmeath, Longford, Offaly y del condado de Wexford. Procedían de 2 aéreas muy precisas, sureste de Wexford Town hasta Kilmore Quay en Wexford, y desde un cuadrilátero en la frontera de Longford / Westmeath que se extiende aproximadamente desde Athlone hasta Edgeworthstown, Mullingar y Kilbeggan. Prácticamente toda la población que rodeaba la ciudad de Ballymore emigro a Buenos Aires en la década de 1860. En 1842, William McCann estimo, al recorrer la provincia de Buenos Aires que por lo menos tres cuartas partes de los inmigrantes irlandeses en Argentina provenían de Westmeath.

Patrick McKenna considera que aproximadamente dos tercios del total de emigrantes irlandeses a Argentina proviene de Westmeath y del sur de Longford. Este mismo autor, basado en Coghlan 1987, estimo que el 43,35% de los emigrantes eran de Westmeath, el 14,57% de Longford y el 15,51% de Wexford siendo estos los orígenes más comunes de los emigrantes que se establecieron en Argentina hasta septiembre de 1889.



Quienes emigraban era principalmente hijos más jóvenes no herederos e hijas posteriores de grandes arrendatarios, de granjas rurales de las zonas de Irlanda arriba mencionadas. En estos sectores geográficos y estratos sociales, en el siglo XIX, Argentina gozaba de una reputación parecida a la de los Estados Unidos. Las posibilidades de adquirir tierras en Argentina (en esa época era llamada Provincias del Río de la Plata) era muy atrayente para jóvenes colonos, hijos de arrendatarios en Irlanda, que no tenían posibilidad de ascender socialmente.

Estos emigrantes eran pequeños agricultores de las zonas más ricas de Irlanda y poseían suficiente capital para financiarse un viaje (3 veces más costoso que un viaje a los Estados Unidos) y hacerse de provisiones para un año.

Esta reputación que tenía la Argentina provenía de: noticias, periódicos publicados en islas británicas y Argentina, cartas y manuales de viajes. También Argentina no pertenecía al imperio británico mas allá de tener importantes lasos comerciales.

Ya tomada la decisión de Emigrar a Argentina, la planificación del viaje era muy compleja. Partían de Midlands o de Co. Wexford llegando a Dublín, cruzaban a Liverpool y tomaban un barco que navegaba hacia Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires. Durante las primeras décadas del siglo XX los primeros emigrantes irlandeses, que viajaban a vela, pueden haber venido por rutas comerciales de Irlanda a Estados Unidos y después haber utilizado la ruta comercial de Estados Unidos a Argentina para completar el viaje. Esto era efectivo cuando todavía el océano atlántico sur estaba dominado por barcos españoles y portugueses. Esporádicamente los puertos de Dublín y Cork se utilizaban para navegar directamente hacia América del Sur. Pero después de 1840 hasta 1880, la gran mayoría de los emigrantes usaron para salir el puerto de Liverpool por: la mayor cantidad de líneas navieras, frecuencias, tarifas y alojamientos. También hay indicios de salidas del puerto de Southampton, pero Liverpool era el predominante.

En el caso particular de mis tatarabuelos, ellos se casaron en Southampton y se embarcaron para salir hacia Buenos Aires desde Liverpool.

La distancia terrestre de Mullingar, Co. Westmeath, a Dublín es de 81 kilómetros, mucho menor con respecto a otros puertos, lo cual lo hacía la ruta más directa para llegar a Liverpool. Para llegar a Dublín existían mayoritariamente dos medios de transporte para los emigrantes a Argentina: las barcazas de canal remolcadas por caballos (a partir de 1806) y el ferrocarril (a partir de 1848). Los emigrantes más pobres utilizaban los medios de transporte menos costosos o caminaban. La mayor parte de los emigrantes pagaban sus pasajes o los pagaban sus nuevos empleadores en Buenos Aires.

Los emigrantes de los condados de Westmeath y Longford, entre 1806 y 1848, habrían viajado por barco en el canal, con 13 horas de viaje, lo cual a partir de 1840 los barcos más rápidos ("flyboats") redujeron el tiempo de viaje a 8 horas. Estos viajes eran bastante cómodos, pero al aumentar el caudal de gente por la hambruna iban mas abarrotados. El equipaje de los emigrantes habría sido baúles y cajas, para viajeros acomodados, y bolsos comunes para emigrantes pobres. Para los años 1848 se produjo el declive del transporte por el canal al aparecer el ferrocarril, acortando su tiempo de viaje a Dublín a un total de 2 horas. Los emigrantes para llegar a la estación de trenes usaban un autocar, los cuales transportaban hasta 20 pasajeros, permitiéndoles llegar desde el campo o pequeñas poblaciones hasta la estación ferroviaria.

En la década de 1850 los emigrantes compraban sus boletos de viaje en la tienda de Mulvihill, tanto de tren como de barco a Liverpool. Una vez llegados a Dublín, los emigrantes pasaban la noche en un hotel de la localidad. Para cruzar el Mar de Irlanda desde Dublín a Liverpool había tres

frecuencias diarias, que tomaban entre 12 a 14 horas para hacer el cruce. El comercio entre Dublín y Liverpool estaba muy desarrollado, y en el siglo XIX ya estaba la propulsión a vapor en los barcos como un avance tecnológico de importancia. Esta nueva tecnología de transporte permitía conectar a Liverpool con todos los puertos de Irlanda. La experiencia de los cruces a Liverpool era muy incómoda, dado que se le prestaba más atención a la carga animal bajo cubierta, que a las personas que iban arriba sufriendo las inclemencias de la travesía marina y del clima. Otros viajaban a Holyhead, el cual era un tramo más corto de viaje marítimo y después hacían el recorrido a Liverpool en diligencia.

Los emigrantes irlandeses que bajaban en Liverpool, que no tenían experiencia de viaje, debían lidiar con los engaños de las personas locales del puerto; con su dinero del pasaje, malas comidas, bebidas a precios elevados, inspecciones médicas y otras fechorías, lo que no les garantizaba la siguiente etapa del viaje a Argentina. Igual la gran mayoría ya tenían comprado el pasaje a Argentina en Ballymahon, Mullingar o Wexford, solo debían preocuparse por encontrar un hotel para esperar hasta el día del embarque. Los hoteles para emigrantes estaban en pésimas condiciones. El barco Vanguard partió de Liverpool el 8 de mayo de 1849 con demoras<sup>6</sup>.

Al momento de embarcarse, las inspecciones medicas muchas veces eran farsas para cumplir con lo determinado por el gobierno inglés, transformándose en un proceso automatizado de “mirar lenguas y tomar pulsos”, mientras se estampaba su boleto, lo cual probaba su inspección médica.

Los emigrantes podían embarcarse 24hs antes de la partida del barco, pero como eran barcos de carga, la realidad es que los capitanes se preocupaban por estibar primero la carga y recién en el último minuto podían ingresar los pasajeros. El subir al barco antes de salir era una azaña, en la cual a veces debía requerir de un bote a remo para alcanzar al barco que se iba.

### **El viaje por el océano atlántico**

La travesía por mar era difícil. Los barcos en camino a Sudamérica eran considerados por su calidad como de 1ra. o 2da. clase, contrario a los que iban a EEUU, los cuales eran de 3ra. clase.

Los transportes trasatlánticos que iban a Sudamérica del siglo XIX se pueden dividir, según su tecnología, en 2 tipos: vela (1824-1850) y vapor (1851-1889).

Entre 1822 y 1850, se registraron 1659 inmigrantes irlandeses en el puerto de Buenos Aires, se dio un pico excepcional en 1849 con 708 inmigrantes<sup>7</sup> y de 1851 a 1889 este número se elevó a 5419.

Las condiciones a bordo de estos barcos eran: mala comida y agua, falta de espacio e higiene y mala atención médica. En la mayoría de los viajes la dieta era una mezcla de agua, cebada, centeno y guisantes, que se humedecían a bordo del barco. Los pasajeros debían cocinarla en cubierta y a veces a medio cocinar ya que existía mal tiempo no se los dejaba subir a cubierta. Este tipo de comida era la misma que la de la tripulación o peor. Las literas eran de madera a ambos lados de la bodega con una pasarela al medio, donde a cada adulto se le asignaba un cuarto de litera. Sin ropa de cama y aconsejando a los pasajeros traerse un colchón antes de subir al barco, existiendo casi nada de intimidad y de comodidad. En general las literas eran oscuras, angostas y sucias. La ma-

---

6. En el libro “Devenir Irlandés” (pag. 65), que figura en la bibliografía, explica como había una familia que estaba esperando desde el 4 de abril hasta que finalmente zarparon el barco el 8 de mayo.

7. El año en que arribaron Ricardo (Richard) Moran, Ana (An) Ely y Pedro Moran a la Argentina.

yoría de los pasajeros trataban de pasar la mayoría del tiempo en cubierta, para evitar los olores, encierro (poca ventilación) y los piojos.

Cuando había tormenta se veían obligados a volver bajo cubierta.

Las condiciones de los viajes cambiaban considerándose si el barco era a vela o vapor. Los barcos a vela muchas veces tenían que tomar rutas más largas por su conocimiento de la existencia de vientos más constantes en dichas zonas, complicando menos el viaje. Los importes de los viajes a la zona del Río de la Plata oscilaban entre £ 10 a 35 libras dependiendo la categoría: primera £ 35, segunda £ 20 y tercera £ 15. Si el salario de un trabajador rural irlandés en la época era de 7½ chelines, un trabajador tendría que ahorrar todo un año para pagarse el pasaje. Por esto algunos autores (por ejemplo: McKenna) sostiene que los emigrantes de Midlands y Wexford, eran arrendatarios o agricultores con ingresos relativamente más altos que los que iban a EEUU. También había irlandeses sin fondos para viajar que recibieron ayuda financiera de ganaderos de ovejas de Argentina, que buscaban pastores calificados en Irlanda.

### **El viaje con barcos a vapor**

El periodo que va desde 1851-1889, está marcado por la utilización de veleros de hierro y acero, y principalmente por el vapor. El efecto que tuvo la utilización de la energía a vapor es reducir el tiempo de viaje de 3 meses a 30 días. Esta rapidez del viaje era mencionada por el Padre Antonio Fahy<sup>8</sup> a su superior Padre Goodman. También los barcos a vapor eran de superior calidad que los de vela, pero igual la condición de los emigrantes pobres no mejoraron. Para primera y segunda clase había un muy buen alojamiento, pero para los emigrantes pobres no existían tabiques de separación, todos juntos hombres mujeres y niños sin privacidad, más allá que las leyes indicaran que tenían que estar separados por sexo y familias. La falta de reglas sanitarias e higiene y alimentos incomedibles, ocasionaba que muchos pasajeros de tercera murieran por el asinamiento.

En general los barcos a vela o vapor al arribar a Buenos Aires, llegaban a anclar a 12 km de la costa. Después a través de barcos menores a vapor se acercaban a los pasajeros a 3 km de la costa. En el tramo final, si la marea lo permitía llegaban a la costa con botes a remo y de aquí carros los llevaban a un embarcadero en tierra firme. Cuando la marea estaba alta los botes llegaban hasta la Iglesia La Merced

### **El afincamiento en el sur de Buenos Aires**

La llegada a Buenos Aires no era azarosa, era resultado de cadenas migratorias o de Empresarios necesitados de mano de obra.

En los casos de cadenas migratorias, se daba cuando un irlandés que le había ido bien: en los negocios, en la compra de campo o majada de ovejas, y necesitaba personal para seguir su emprendimiento, entonces mandaba a traer personas de confianza: parientes o conocidos de su pueblo de origen. Estos parientes o conocidos llaman a otros de confianza de ellos, y así se daba el fenómeno de vaciarse poblados enteros para venir a la Argentina.

Los empresarios necesitados de mano de obra especializada (por ejemplo: actividad lanar), les pagaban el pasaje a cambio de reintegrarles el importe desarrollando dichas actividades laborales.

---

8. Padre Antonio Domingo Fahy/Fahey (1805-1871), sacerdote católico irlandés de la comunidad irlandesa en la Argentina. Carismático guía espiritual y organizador de la comunidad.

De esta manera fueron surgiendo los asentamientos en sur de la provincia de Buenos Aires, donde se encontraba la  $\frac{3}{4}$  de la población irlandesa en la Argentina. El límite para 1830 era Dolores para los asentamientos poblacionales, porque había una disputa importante de la tierra con el indio, con enfrentamientos o tratados de colaboración. Producto de esto la frontera se va trasladando, y surgen nuevos asentamientos Masaya del Rio Salado, buscando tierras más accesibles.

El origen del nombre de la Bahía Samborombon (cercana a la población de Dolores), la cual toma el nombre de un santo irlandés, San Brandan<sup>9</sup>, no es un dato menor porque esto confirma la existencia de la comunidad en la zona.

Se desarrollaron como mano de obra especializada en la actividad lanar, dentro de estancias muy extensas. Cumplían muchas veces el trabajo de puesteros, en donde quedaban en sus puestos de trabajo de manera permanente. Esta actividad consistía en cuidar y arrear cada mañana al rodeo, en donde 1500 animales podían ser manejados por 2 personas experimentadas y a cambio recibían un salario, en parte dinero y parte especie, comida, “vicios” y vivienda.

A medida que había nuevas tierras al sur del Salado, la población se corría hacia los nuevos sitios recientemente incorporados. Por esto los partidos de frontera experimentaron un crecimiento más rápido [por ejemplo: Dolores, Monsalvo (Maipú)]. Este es el caso del partido de Monsalvo donde a partir de mediados del siglo XIX empezaron a llegar irlandeses a la Estancia Miraflores<sup>10</sup>.

### **Historia de mis antepasados Moran**

Mi padre desde niño me ha comentado historias y parentescos que me facilitaron hasta hoy en día establecer conexiones con otra fuente más reciente de información que es Family Search. De aquí he obtenido actas de nacimiento, matrimonio y deducciones que surgen de esta información documental. En base a esto les cuento lo siguiente:

Mis tatarabuelos Richard Moran (irlandés) y Ann Ely (inglesa) contraen matrimonio el 28 de octubre de 1846 en Southampton, Hampshire, Inglaterra. El padre de Richard Moran era John Moran, el padre de Ann Ely era William Ely (este dato surge del acta de matrimonio). Esta ciudad en donde se casan era donde vivía Ann Ely, consecuente con la costumbre de casarse en la ciudad donde vive la novia.

Por dichos de mi padre en reiteradas oportunidades y reiterado por tías sé que mi bisabuelo, Peter Moran nació en Liverpool en 1848, por lo que puedo deducir que mis tatarabuelos fueron hacia halla a vivir por 3 años aproximadamente. Según dichos de mi padre, Richard Moran trabajaba en actividades relacionadas con el puerto de Liverpool y según el vino a trabajar a Buenos Aires por una reforma que se hizo en el puerto de Buenos Aires (de esta última información no tengo documentación que la respalde). Después de vivir en Liverpool, el 8 de mayo de 1849 se embarcan en el barco Vanguard rumbo a Argentina. Llegan a la Argentina el 13 de julio de 1849(según diario de la época)

En base al nacimiento de los hijos en el país se puede determinar donde estuvieron viviendo, primero unos años en Buenos Aires y la gran mayoría de los años restantes en Maipú hasta su fa-

---

9. San Brandan (484-578), fue una de los grandes monjes irlandeses del siglo VI. La bahía toma este nombre por su forma de boca de pescado. Dicha historia del monje se escribe en el siglo X o XI y se llama “Navigatio Sancti Brendani”, donde hace referencia a islas errantes, que terminan descubriendo que eran ballenas.

10. La Estancia Miraflores, está ubicada en lo que es hoy el partido de Maipú, provincia de Buenos Aires. En el año 1820 se firma aquí el Pacto de Miraflores, el cual fue un acuerdo entre el gobierno y los indígenas de las sierras de Tandil para asegurar la frontera. Los indígenas elijen como representante a Francisco Ramos Mejiadueño de la Estancia Miraflores.

llecimiento. Aparece en actas como lugar de residencia Monsalvo. Según pude saber Monsalvo fue como se llamaba a la región antes de tomar el nombre de partido de Maipú.

Igual mi bisabuelo Pedro Moran (hijo de Richard Moran y Ann Ely) se caso en Dolores con Paula Evangelina Reyes y también por el nacimiento de los hijos se que vivieron en General Lavalle, Maipú, Coronel Vidal. Por último se que mi abuelo Guillermo Moran nació en Coronel Vidal y mi padre también.

Considero que esta información familiar se podría ampliar sustancialmente si tuviera la fortuna de encontrar cartas de mi familia a Irlanda o de mi tatarabuela Ann Ely a su familia en Inglaterra, o también investigando la rama inglesa de Ann Ely que me podría dar los motivos de cómo se conocieron con mi tatarabuelo Richard Moran y como lograron superar las diferencias de ser él irlandés y ella inglesa, en una época en la cual había mucho odio y enojo de los irlandeses hacia los ingleses, y mucho maltrato y menosprecio de los ingleses hacia los irlandeses.

### Conclusión

La Gran Hambruna fue sin duda el factor desencadenante para emprender la salida de Irlanda. La peste de la papa, las condiciones de pobreza en parcelas para la vivienda muy chicas, el dominio de las tierras por parte de los terratenientes Ingleses y el desconcierto de sufrir una penosa tragedia sin tener un atisbo de humanidad por parte del gobierno ingles, no les dejo mas opción a mis tatarabuelos que planificar su salida de Irlanda para nunca más volver. También refleja de parte de mis familiares y de toda la sociedad irlandesa un gran valor moral y fortaleza, porque a pesar de ver tantos sembradíos de los terratenientes, que los podían sacar de su penosa inanición, ellos siguieron cumpliendo con leyes genocidas.

Ellos tuvieron una vida difícil en su escaso tiempo de permanencia en Liverpool. Se ve que mas allá de su trato despectivo por los nativos de Liverpool ellos buscaron congregarse con los suyos en ciertos barrios y unirse a su fe católica que los acompañó junto con la comunidad. La mano de obra irlandesa sujeta al trabajo duro fue el impulsor del brutal crecimiento de Liverpool. Hasta aquí también los siguió la explotación producida en su patria y las enfermedades. Quizás Peter Moran, su hijo nacido en Liverpool, puede haber sido el impulso necesario para buscar un país más amigable, pensando en un futuro para él y su descendencia.

Por lo analizado puedo determinar con bastante certeza que mi antepasado Richard Moran ha sido originario de Westmeath. En el futuro me interesaría obtener alguna documentación que me dé certeza total. Su actividad en Irlanda se entiende vinculada a agricultura, en una zona rica como la antes mencionada, esto puede haberle dado, por sus costos, la posibilidad de emprender un viaje a la Argentina, con el incentivo de obtener tierras. Otra opción es que el viaje por tierra a Dublín, hasta el puerto de Liverpool y al Rio de la Plata haya sido pagado por un futuro empleador en Buenos Aires. En el viaje a la Argentina las enfermedades los han acompañado productos de los malos controles médicos en Liverpool.

Por la duración del viaje en el atlántico de 2 meses indica que han venido en barco a vela. El viaje en este tipo de barco resulto poseer las perores condiciones a bordo de: alimentación, habitacionales, intimidad y de higiene. Ellos lograron sobrevivir a la muerte en estas condiciones, algo muy común en este tipo de viajes.

No he podido llegar a determinar que trabajo desarrollo Richard Moran en su permanencia en Buenos Aires, pero si se pude ver cuáles fueron las actividades de los irlandeses más al sur en la provincia. La actividad lanar fue la actividad principal en la zona del Rio Salado, y considero que

es la que el debe haber desarrollado ya que el con su familia se radicaron en la zona. Para una persona que llega de una hambruna tan profunda como la de Irlanda, que le dieran trabajo, dinero, comida y vivienda debe haberles causado todo un cambio social. En el acta de matrimonio de Pedro Moran en 1877, detalla su dirección en Monsalvo (partido Maipú), o sea que las vidas Richard Moran y Ana Ely junto con sus demás hijos que nacieron en Maipú se desarrollaba allí. La Estancia Miraflores puede haber sido su destino de trabajo, porque para esa época era la estancia más importante de la zona.

Por último, me da a pensar que después de tanto sufrimiento y dominio colonial, llegaron a la Argentina donde prosperaron, tuvieron más hijos y estuvieron juntos, o sea se realizaron y disfrutaron de su tan ansiada libertad.

## Referencias

- Grabación Diplomatura de Estudios Irlandeses (USAL) – Materia: Construcción de la Identidad Irlandesa – clase 4
- Grabación Diplomatura de Estudios Irlandeses – Materia: Irlanda: ayer, hoy y mañana – clase 5
- Grabación Diplomatura de Estudios Irlandeses – Materia: Historia de la inmigración irlandesa – clase 3 y 8
- Grabación Diplomatura de Estudios Irlandeses – Materia: Construcción de la Identidad Irlandesa – clase 1 - "The Wind that Shakes the Barley" by Robert Dwyer Joyca
- O'Beirne Ranelagh, J. (2014). *Historia de Irlanda*. Editorial Akal. Tomado de: <https://www.yumpu.com/es/document/view/59434804/historia-de-irlanda-ranelagh> (p.p. 112-120)
- La Gran Hambruna Irlandesa. Tomado de: [https://es.wikipedia.org/wiki/Gran\\_hambruna\\_irlandesa](https://es.wikipedia.org/wiki/Gran_hambruna_irlandesa)
- Family Search. Tomado de: <https://www.familysearch.org/es/>
- Murray Edmundo, *Devenir Irlandés, Narrativas Intimas de la inmigración irlandesa en Argentina (1844-1912)*. Editorial Eudeba (pp. 65)
- Ritchel, Dan. La Hambruna Irlandesa. Tomado de: <https://web.archive.org/web/20090221122426/http://www.umbc.edu/history/CHE/InstPg/RitFamine/irish-famine-historiographical-issues.html>
- Los que Bajaron del Vanguard, sitio en Facebook. Tomado de: <https://es-la.facebook.com/losquebajarondelvanguard/>
- Liverpool. Tomado de: <https://es.wikipedia.org/wiki/Liverpool>
- Migración Irlandesa a Gran Bretaña. Tomado de: [https://en.wikipedia.org/wiki/Irish\\_migration\\_to\\_Great\\_Britain#Liverpool](https://en.wikipedia.org/wiki/Irish_migration_to_Great_Britain#Liverpool)
- Los Irlandeses en Liverpool, Lancashire, Inglaterra antes, durante y después de la hambruna. Tomado de: [http://sites.rootsweb.com/~irlmayo2/irish\\_liverpool.html](http://sites.rootsweb.com/~irlmayo2/irish_liverpool.html)
- Enfermedades epidémicas de la Gran Hambruna. Tomado de: <https://www.historyireland.com/18th-19th-century-history/epidemic-diseases-of-the-great-famine/#:~:text=In%20Ireland%20between%201845%20and,to%20fever%2C%20dysentery%20and%20smallpox.>
- M. L. Gregoire (1883) *Geografía Universal*. Tomo I. Editorial Crete
- Murray, Edmundo. El camino irlandés a América del Sur. Tomado de: <https://www.irlandeses.org/road.htm>

- Coghlan, E. A. (1987). *Los Irlandeses en Argentina: su Actuación y Descendencia* (Buenos Aires) (pp. 676)
- Sábato, Hilda, Capitalismo y ganadería en Buenos Aires: fiebre del lanar 1850-1890.(p.p. 79,80-84)
- Turistas Europeos en búsqueda de su pasado en Maipú. Tomado de:  
<http://www.semanamaipuense.com.ar/index.php?notaid=5c9a33b499f44>
- Miraflores (Maipú). Pacto de Miraflores. Tomado de:  
[https://es.wikipedia.org/wiki/Miraflores\\_\(Maip%C3%BA\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Miraflores_(Maip%C3%BA))
- Annesi, Gustavo Javier. La inmigración europea en la conformación de la sociedad del partido de Maipú. (1869-1914). Tomado de:  
[https://geografiamaipu.webnode.com.ar/news/la-inmigracion-europea-en-la-conformacion-de-la-sociedad-del-partido-de-maipu-1869-1914-/](https://geografiamaipu.webnode.com.ar/news/la-inmigracion-europea-en-la-conformacion-de-la-sociedad-del-partido-de-maipu-1869-1914/)
- Brandán. Tomado de:  
<https://es.wikipedia.org/wiki/Brand%C3%A1n>
- Guerrero Alberto Vidal. El genocidio ingles en Irlanda. Tomada de:  
<https://academiaplay.es/genocidio-ingles-irlanda/#:~:text=Despu%C3%A9s%20de%20la%20independencia%20de,Gobierno%20Brit%C3%A1nico%20de%20la%20%C3%A9poca.>
- Diario British Parcket and Argentina News, 14 de Julio de1849.

## Anexos

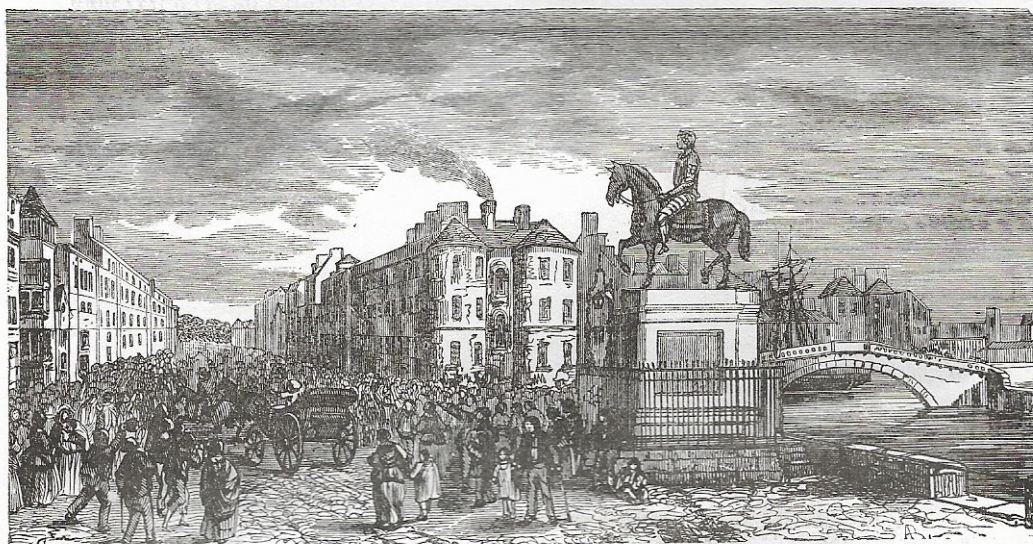


Pedro Moran, hijo de Richard Moran y Ana Ely. Llegó a la Argentina con sus padres el 13 de julio de 1849 en el Buque Vanguard, con aproximadamente 1 y medio de edad.



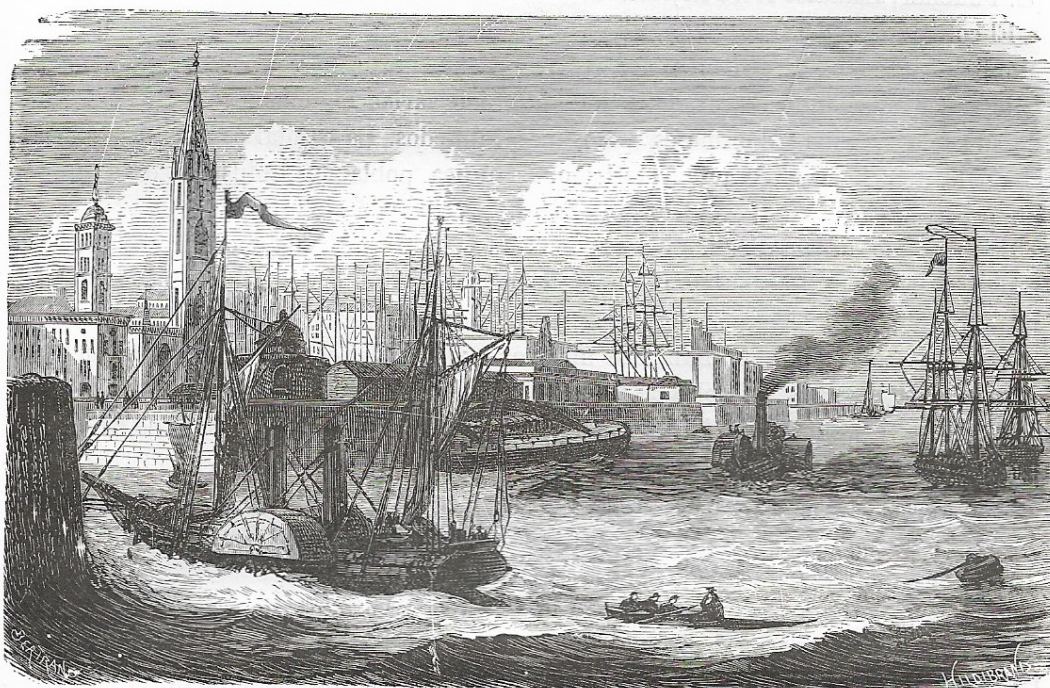






Vista de Cork.

Ilustración de la ciudad de Cork de 1883



Liverpool.

Ilustración de la ciudad de Liverpool de 1883





Borough of Liverpool  
Parish of Liverpool

PLACE	HOUSES		NAMES of each Person who abode therein the preceding Night.	AGE and SEX		PROFESSION, TRADE, EMPLOYMENT, or of INDEPENDENT MEANS.	Where Born.	
	Uninhabited or Building	Inhabited		Male	Female		In this County	Elsewhere, England, Scotland, Ireland, or Foreign Parts.
Onade			William Moran 24				No	
			Richard do 23			James	No	
			Mary do 25				No	
			John do 7				No	
No 6			Thomas Burton 34			Lab. Porter	No	
			John do 7				No	
			Stephen do 30				No	
			Deborah do 5				No	
			Sophia do 3				No	
			Patricia do 1				No	
			Mary Leonard 20				No	
			Thomas Burton 2				No	
No 5			George Burton 20			Labourer	No	
			William A. Roberts 25			Labourer	No	
No 11			John Turner 20			Labourer	No	
			John do 20				No	
			John do 2				No	
			Alfred do 4				No	
No 12			Alexander Miller 50			General Dr.	No	
			John do 45				No	
No 13			Mary Walker 25			Day Labourer	No	
			James do 25				No	
			William do 17				No	
			Jane Hatcher 25			Philant.	No	
No 14			George Jackson 25			Minist.	No	
TOTAL in ?								
Page 37								

Borough of Liverpool  
Parish of Liverpool

23  
Enumeration Schedule.

PLACE	HOUSES		NAMES of each Person who abode therein the preceding Night.	AGE and SEX		PROFESSION, TRADE, EMPLOYMENT, or of INDEPENDENT MEANS.	Where Born.	
	Uninhabited or Building	Inhabited		Male	Female		In this County	Elsewhere, England, Scotland, Ireland, or Foreign Parts.
Onade			Harriet Jackson 25				No	
			James Thompson 24			Lab.	No	
No 40			Matthew Powell 25				No	
			Mary do 20				No	
			James do 6				No	
			Mary do 1				No	
			Robert Jones 15				No	
No 40								

Documento del censo en Liverpool en 1841. Aquí en la parte superior izquierda aparecería Patrick Moran (hermano de Richard Moran) Se menciona su oficio de carpintero, muy posiblemente desarrollado en los barcos de los puertos de Liverpool. En base a esto podría suponerse que Richard Moran también podría haber sido carpintero. Se deduce, por la información del censo, que de Patrick Moran que nació en 1819, siendo 4 años mayor a Richard Moran que nació en 1823.

Iglesia de  
 Dolores Enero 14 de 1877  
 Lucas Pedro Moran con Evangelina Reyes  
 y el martes 15 pasaron a Buenos Aires  
 Moran 28 de 1877 Se establecieron en la Piscochola  
 J. O. Est

Noviembre 24 de 1877 día Sábado nació Juan de la Cruz  
 y Termino a la 7 de la mañana fue bautizado en  
 la Iglesia de Maipú los padrinos Liberato Alvarg  
 y Maria Reyes el padre Pedro Moran edad de 29 años  
 la madre Evangelina Reyes edad de 18 años

Junio 14 de 1879 día martes nació Manuel Nicandro  
 y Marciano fue bautizado en la Iglesia de Maipú  
 los padrinos Juan Moran y Basilia Reyes  
 el padre Pedro Moran edad 29 años la madre Evangelina  
 Reyes edad de 20 años

Mayo 3 de 1880 lunes nació Ricardo Alegandro  
 fue bautizado en la Iglesia de Maipú los padrinos  
 Miguel Moran y Basilia R de Reyes el padre  
 Pedro Moran edad de 30 años y la madre  
 Evangelina Reyes edad de 21

Carta familiar donde anoticia de hechos ocurridos



Diario "The British Packet" del 14 julio de 1849 con la llegada del barco Vanguard (aparece en la hoja siguiente)





**LIBRO DE MATRIMONIOS**

109

Del Partido de Dolores

AÑO DE 1877

En ocho de Enero del año del Señor  
de mil ochocientos setenta y siete, habiendo sele dispensado la lectura de  
los tres proclamas  
sobre el matrimonio que libremente (como consta del boleto N° 2282 de Esponsales  
que se registra en este Archivo) intentaba contraer Pedro Moran  
de veinte y ocho años natural de Inglaterra  
Getulio Apostólico Romanense estado soltero  
domiciliado en el cuartel Monsalvo hijo legítimo de Ricardo  
Moran natural de Inglaterra  
y de Ana Liliis natural de Inglaterra  
con D<sup>a</sup> Evangelina Reyes natural del país  
de estado soltera de edad de diez y ocho años, hija  
legítima de D. José Reyes natural del  
país y D<sup>a</sup> Basilia Reyes  
natural del país y no habiendo resultado  
impedimento alguno canónico  
y estando hábiles en la doctrina  
cristiana  
enterado de su libre y espontáneo  
consentimiento, El Pbro D. Francisco J. Aguirre P<sup>ro</sup>  
C<sup>o</sup> de esta Parrquia los desposó por palabras de presente in facie Ecclesiae  
según la forma del ritual, siendo testigos German Barros  
de veinte y ocho años de edad, natural de  
Francia domiciliado en el cuartel Dolores  
y Eudocio Anrique de veinte y cuatro años de edad  
natural del país domiciliado en el cuartel Dolores

Y en señal de verdad lo firmaron

**El Cura Vicario del Partido**

Luis A. Diteil

Testigo

German Barros

Testigo

Eudocio Anrique

31—Imp. del Porvenir, Buenos Aires

Aquí está registrado el casamiento de mis bis Abuelos Pedro Moran y Evangelina Reyes. En la octava línea, figura Pedro Moran domiciliado en Monsalvo, llamado así en esos años a lo que hoy es el partido de Maipú.